

K 78/Z 86



120000868228

Zornitza



CHILDREN & YOUTH FOLK ENSEMBLE
ДЕТСКО-ЮНОШЕСКИ ФОЛКЛОРЕН АНСАМБЪЛ

Зорница - неугасваща звезда, нежност и свежест в небосвода на детската фантазия, събрала силата и красотата на народния дух, вдъхновяваща се от съкровищницата на българското народно творчество, превъплътено в она възрел сефирински топоним, с богата палитра на костюмите, с усмивките на малки те русенчета, които вече 30 години завладяват сърцата на публиката и доказват непреходността на българските традиции и обичаи.

През есента на 1968 година в Русе се създава школа, в която децата да се учат да свирят на народни инструменти. Една година по-късно, през 1969, възниква хор за народно песне и танцов състав - всичко оформя единствения в града и окръга Детско-юношески ансамбъл за народни песни и танци към Профсъюзния дом на културата.

С течение на годините ансамбъл **Зорница** трупа опит и концертни изяви, а от 1995 г. вече е звано на Центъра за работа с деца.

Танцовият състав е разделен на четири възрастови групи - подготвителен, основен, детски концертен и младежки.

В детския състав танцуват и пеят деца на възраст от 8 до 14 години. В репертоира си имат танци от всички етнографски области. Изпълняват се и танци, в които се пресъздават различни обичаи - Лазаруване, Коледуване, Терговден и др. Костюмите са изключително разнообразни, като са

Zornitza - the Bulgarian name for the ever-shining Aurora, daintiness and airiness in the universe of children's fantasy, uniting the power and the splendour of the national spirit, inspired by the treasure of the Bulgarian folklore and embodied in that whirl of the northern temper - with the exuberant colours of the costumes, with the beaming faces of the young people from Rousse - which for 30 years has been mastering the hearts of the audience and demonstrating the everlasting vigour of the Bulgarian customs and traditions.

In the autumn of 1968, a school for teaching children in playing folk instruments was organised in Rousse. The school formed its own orchestra of folk instruments. One year later, in 1969, a folk songs choir and a folk dance group came to life, and they all generated the folk songs and dances ensemble of children and juniors of the Culture Club of the Trade Union, the only ensemble in the city and in the district.

In the course of years, **Zornitza** has accumulated experience and concert performances. Since 1995, the ensemble has been incorporated in the Children Centre.

The dance group is organised in four age groups: Preparatory, Principal, Children Concert Group, and Juvenile.

Children between 8 and 14 dance and sing in the children group. Their repertoire includes dances from all ethnographic regions in Bulgaria. Some of the dances represent various customs: singing and dancing to

свободни със съответната за танца област.

Групата на децата изнася концерти с времетраене от 15 до 90 минути в състав от 30 до 40 души.

Младешката концертна група изпълнява на високо художествено ниво музикално-танцови произведения от всички етнографски области на България. В нея пеят и танцуват младежи и девойки от 15 до 20-годишна възраст. Групата изнася концертни програми с времетраене от 15 до 90 минути. Може да участва в различни концерти, фестивали, конкурси и групи с различен брой на участниците - от 25 до 40 души.

Хорът за народно пеене участва пълноценно в общите музикално-танцови постановки. Има и собствен репертоар от а'канелни песни, песни за хор и оркестър, солови песни, дуети, триа. Разполага с богат гардероб от национални костюми.

Ансамбъл **Зорница** е лауреат на 4, 5, 6 и 7 републикански фестивали - носител на златни медали и званието „Представителен“. Носител е на плаката на Центъра за художествена самодейност. Три пъти е завоевал приза „Златната гондла“, участвал е в двете детски ансамбли „Знае ли лира“, изнесъл е над 2000 концерта у нас и в чужбина. Посетил е много страни - Полша, Чехия, Словакия, Русия, Румъния - 4 пъти; Молдова, Латвия, Унгария, Германия, Италия, Корея, Македония, Турция и др., получил е и много награди.

St. Lazarus's songs, going carolling, St. George's Day, etc. There is a big variety of costumes corresponding to the regions from which the dances come.

The children's group makes concerts between 15 and 90 min long, the number of dancers is between 30 and 40.

The group of juveniles performs musical and dancing compositions from all ethnographic regions, at a very high artistic level. The singers and dancers are between 15 and 20 years old. The concerts take from 15 to 90 min. The group can participate in concerts, festivals, contests, the number of performers varying between 25 and 40.

The folk songs choir fully participates in the productions of music and dances. Apart from that, it has its own repertoire of a capella songs, choir and orchestra songs, solo songs, duets, trios. The choir has a rich wardrobe of national costumes.

Zornitza was the laureate of the 4th, 5th, 6th and 7th National Folk Festivals: winner of gold medals, holder of the title „Representative of the Nation“, winner of the badge of the National Centre of Amateur Arts; three times winner of the Golden Rebeck prize; participant in both World Children Assemblies „Banner of Peace“ in Sofia. The ensemble has had over 2000 concerts at home and abroad: Poland, the Czech Republic, Slovakia, Russia, Romania, Moldavia, Latvia, Hungary, Germany, Italy, Korea, Macedonia, Turkey, etc., and is the winner of numerous prizes.

Регионална библиотека
"Любен Каравелов"



1200008682228



Zornitza



"Wonderful children! Seeing that they have taken over our noble efforts in their hands, I feel confident and happy."

Philip Keuter,
composer

"One of Zornitza's greatest achievements is that they have managed to form their own appearance of a children's ensemble."

Michael Boukourstiev,
composer

"Will these lovely children compose music and dances when they grow up? Nobody can say. Anyway, they will for sure appreciate what is beautiful."

Paolina Stanchova,
poetess

"I want to tell to the children from this marvellous ensemble: Enrich your spirit. Learn mercy and creativeness."

Georgi Stroumski,
poet



Зорница

*„Гудесни деца! Щом в техни ръце
е подето нашето благородно дело, аз
съм спокоен и щастлив.“*

*н.а. Рилип Кутев,
композитор*

*„Едно от най-големите пости-
жения на ансамбъл „Зорница“ е, че е
успял да си изгради собствена фи-
зиономия на детски ансамбъл.“*

*Михаил Букурещев,
композитор*

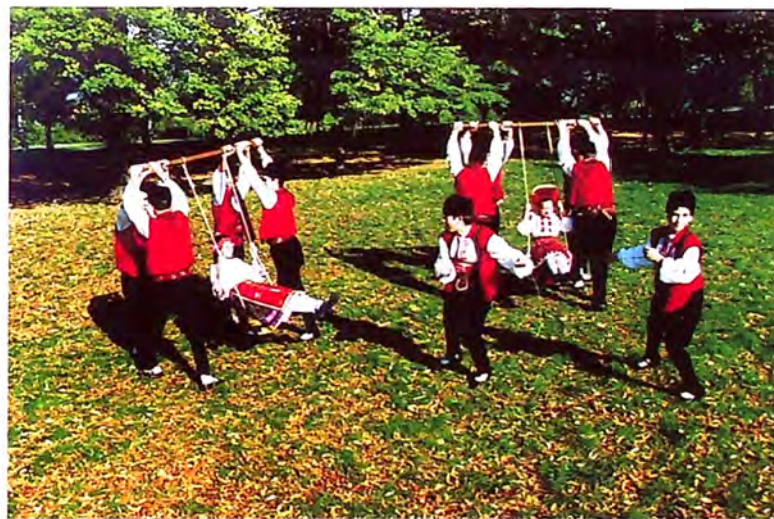


*„Дали когато пораснат тези
малки деца, ще събират музика и
танци? Никой не знае. Но със
сигурност ще обичат красивото.“*

*Павлина Станкова,
постеса*

*„Искам да кажа на децата
от този гудесен ансамбъл -
станете богати духовно! Науче-
те се да създавате и творите!“*

*Георги Струнски,
пост*



*„You sustain the folk traditions
in a remarkable way. Your perfor-
mances have amplified our national
pride.“*

*The Board of Managers
of the Bulgarian Cultural Association
Budapest, Hungary*

*„Thank you from all my heart
for the days I have spent with you.“*

*Hasan Öztas,
Cyprus*

Зорница

„Вие прекрасно продължавате народните традиции. Вашите изпълнения повишиха нашето национално самочувствие.“

Управителен съвет на
Българското културно дружество
Будапеща, Унгария

„Благодаря ви от сърце за
дните, прекарани с вас!“

Ласан Чолати
хореограф, Кипър



„Ансамбъл „Зорница“ тан-
цува с много настроение и голямо
майсторство.“

Благов Кужмановски
ансамбъл „Битолска“,
Македония

„Впечатлени сме от вашите
богати ритми и костюми, но това,
което правите на сцената,
надмина всичките ни очаквания.“

Ръководство на музикалното
училище
г-р. Висер, Габария



Зорница

„Вашите инструменти и виртуозността, с която свирите, ни грабнаха сърцето. Много искал да се науча да свиря на някой от тях.“

Мотос Каликава
гг.Косе, Япония

„Вашите деца са много талантлив и дисциплинирани. Числуно много обичат България, цол така танкуват и пеят.“

Грослав Зуркан,
Словакия



„Браво! Чудесно! Благодаря за прекрасните тигове!“

Гмар Бантолу
Гизактеп, Турция

„Прекрасен ансамбъл! Вашите деца танкуват превъзходно.“

Чон Кристиан - хореограф
Констанца, Румъния

„Рантаситно изпълнение! Плените ни.“

Раур Санчес - Валентин
Мадрид, Испания

"Zornitza dances with much inspiration and great mastery."

*Blagor Kouzmanovski
Bitola Ensemble, Macedonia*

"We are impressed by the richness of rhythms and costumes, yet what you do on the stage is beyond all our expectations."

*The management of the School of
Music in Viborg, Denmark*



*"Your instruments and the virtuosity
of your performance have grasped my heart.
I wish I could learn to play one of them."*

*Motse Kamikawa,
Kebe, Japan*

*"Your children are very talented and
disciplined. And probably they love Bul-
garia very much, as they dance and sing like
that."*

*Jurestan Jurkula,
Slovakia*

Зорница



Zornitza



Зорница





*„Brave! Wonderful! Thank you
for the marvellous moments.“*

*Jazar Bantioğlu
Gaziantep, Turkey*

*„I am grateful to you for your par-
ticipation in the children's festival in
Bakarkoi. I hope that our friendship will
last.“*

*Ertan Öcal
İstanbul, Turkey*

*„A fantastic performance!
You have fascinated us!.“*

*Raul Sanchez-Valente,
Madrid, Spain*

*„The Bulgarian group made
the most intelligent presentation of the
musical traditions of its country.“*

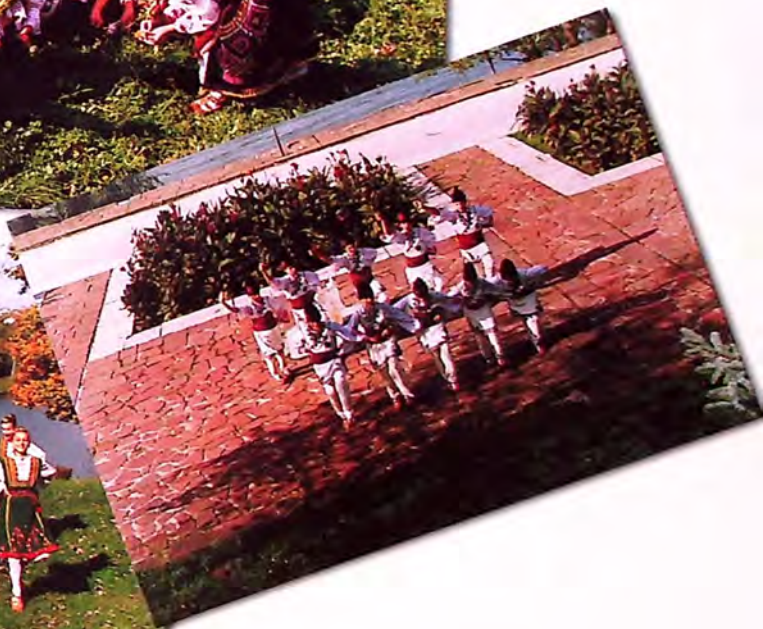
*Traian Alritchou, conductor
Giurgiu, Romania*

*„You will always be in my
heart.“*

Briclis Janis, Riga, Latvia









„Благодарен съм за вашето участие на детския фестивал в Бакържкьой. Надявам се, че приятелството ни ще продължи дълго.“

Ертул Чокал, Истанбул, Турция

„Вашите концерти оставиха траен спомен в сърцата ни. Винаги сте добре дошли при нас.“

арх. Сали Тюкдениз, кмет на Бакържкьой, Турция



„A wonderful ensemble! The way your children dance is supreme.”

*Ion Cristian, choreographer
Constantza, Romania*



*„Тя има глас на
славей“*

*възхищение на глас
на феурито от Тюркско,
Румъния*

„Вие ще останете завинаги в моето сърце“

Бриседис Унис, Рига, Латвия

*„Българската група представи най-интелигентно музикалните традиции на
своята страна.“*

Траян Миритов - диригент, Тюркско, Румъния

*„Благодарим ви! С вашите песни и танци успяхте да ни пренесете в нашите родни места.
Надяваме се, че тази наша среща няма да е последна.“*

*Билан Кадзоту
Генерален секретар на дружеството на изселниците от Балканския полуостров „Валгво“
Бурса, Турция*

Zornitza

"Your concerts have left a long-lasting memory in our hearts. You are always welcome to us!"

*Sami Gekdeniz, architect
Mayor of Balıkesir, Turkey*

"Thank you! With your songs and dances you have managed to take us back to our home places. I hope that this meeting between us will not be the last one."

*Bilial Kidaoglu,
General Secretary of the Balıgec
Association of the Exiles on the
Balkan Peninsula,
Bursa, Turkey*







Светлана Недкова
вокален педагог



Милка Железарова
главен художествен ръководител и хореограф

Milka Zhelezarova
Artistic Director & Choreographer



Димитър Янков
ръководител на оркестъра



Любен Иванов
режисьор



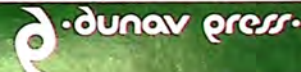
Маргарита Тошкова
хореограф

Нашият съвместен благодарности към спонсорите:

Special thanks to our sponsors:



СТОКОВО ТЪРЖИЩЕ • РУСЕ КОМЕРС • ООД ул. „Акад. Арнаудов“ 2 тел: 082/ 457 278
WHOLESALE MARKET • ROUSSE COMMERCE • Ltd. 2 Acad. Arnaudov Str. tel: +358 82/ 457 278





graphic design: **FOEDA** photography: Mladen Marinov ©1999 print: **elena gora**

CHILDREN CENTRE – ROUSSE

BULGARIA, ROUSSE 7005, 9 OKOLTCHITZA STR. TEL: +359 82/ 484 919, FAX: +359 82/ 483 239